

AVANT®

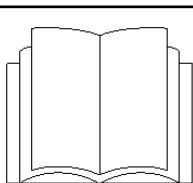
Manual del operario del implemento



Esparcidor de arena y sal

Producto núm.: Minicargadoras de la serie 200:
Minicargadoras de las series 300-700:

A21114
A2947



Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo y siga las instrucciones.

Guarde este manual para futura consulta.

Manufacturer:

AVANT®
AVANT TECNO OY
e-mail: sales@avanttecno.com

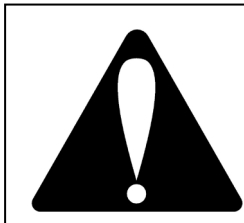
Ylötie 1
33470 Ylöjärvi
FINLAND
Tel. +358 3 347 8800
Fax +358 3 348 5511

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| Manual del operario del implemento | 1 |
| 1. <u>Prólogo</u> | 3 |
| 2. <u>Uso previsto</u> | 3 |
| 3. <u>Instrucciones de seguridad para usar el esparcidor</u> | 4 |
| 4. <u>Especificaciones del esparcidor de arena/sal</u> | 5 |
| 5. <u>Montaje del esparcidor</u> | 7 |
| 5.1. Acoplamiento del esparcidor a la minicargadora | 7 |
| 5.2. Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas | 8 |
| 6. <u>Instrucciones de uso</u> | 9 |
| 6.1. Llenado del esparcidor | 9 |
| 6.2. Uso del esparcidor de arena/sal | 10 |
| 6.3. Ajuste del esparcidor | 10 |
| 6.3.1. Placa inferior ajustable | 10 |
| 7. <u>Mantenimiento y servicio técnico</u> | 11 |
| 7.1. Limpieza y lubricación del esparcidor de arena | 11 |
| 7.2. Placa con borde de goma y placa de barrido | 12 |
| 7.3. Comprobación y ajuste del accionamiento de cadena | 12 |
| 8. <u>Condiciones de la garantía</u> | 12 |

Apéndice: Declaración de conformidad CE

Este manual utiliza los siguientes símbolos de advertencia para identificar factores que deberá tener en cuenta para reducir el riesgo de lesiones personales o daños materiales:



Este símbolo de seguridad indica información de seguridad importante del manual. Advierte de un riesgo inminente que puede causar lesiones graves o daños materiales. Lea el texto que la acompaña el símbolo detenidamente y asegúrese de que los otros operarios también conozcan las advertencias porque la seguridad de las personas está en juego.



Este símbolo de aviso identifica información sobre el uso y mantenimiento correctos del equipo.

No seguir las instrucciones que acompañan al símbolo pueden causar la avería del equipamiento o daños materiales.

Además de las instrucciones de seguridad del manual, deberá cumplir con todas las normas de seguridad en el trabajo, las leyes locales y cualquier otra disposición relativa al uso del equipo, con especial énfasis en la circulación vial. Dada la continua evolución del producto, algunos de los detalles que aparecen este manual podrían diferir de su equipo. Nos reservamos el derecho de modificar el contenido del manual sin aviso. Este manual del operario es una traducción de la versión original en finlandés.

1. Prólogo

Avant Tecno Oy quisiera darle las gracias por la compra de este implemento Avant. La fabricación y diseño de este implemento están avalados por años de desarrollo del producto y experiencia. Familiarícese con este manual y con las siguientes instrucciones para garantizar su seguridad y un funcionamiento fiable y duradero del equipo. Lea detenidamente las instrucciones antes de comenzar a usar el equipo o realizar tareas de mantenimiento.

Con estas instrucciones, hasta un usuario sin experiencia puede utilizar el implemento y la cargadora con seguridad. El manual también incluye instrucciones importantes para operarios experimentados de maquinaria AVANT. Asegúrese de que todas las personas que utilicen la minicargadora hayan recibido las indicaciones adecuadas y se hayan familiarizado con el manual de la minicargadora y el implemento y todas las instrucciones de seguridad antes de usar el equipo. Mantenga este manual en un lugar accesible durante toda la vida útil del equipo. En caso de pérdida o deterioro, puede solicitar un manual nuevo a su distribuidor o al fabricante. Si vende o transfiere el equipo, asegúrese de entregar este manual al nuevo propietario.

2. Uso previsto

Los esparcidores de arena y sal de AVANT son implementos compatibles con las minicargadoras multifuncionales AVANT, y permiten esparcir de forma rápida y eficiente materiales utilizados en tareas de enarenado. Los esparcidores funcionan con un motor hidráulico y están equipados con un eje mezclador, que impide que el material esparcido atasque la máquina.

Los esparcidores montados en la parte delantera son fáciles de utilizar incluso en espacios estrechos. El esparcidor modelo A2947 también se puede llenar con el brazo de la minicargadora, simulando el movimiento de carga de un cazo normal. Además de este modelo, existe otro modelo diseñado para su montaje en el elevador trasero de algunos modelos de minicargadora. Este manual se aplica únicamente a los dos modelos montados en la parte delantera.

Estos implementos se han diseñado para que necesiten el mínimo mantenimiento posible. El operario puede realizar las tareas periódicas de mantenimiento. Utilice equipo de protección apropiado y recambios originales durante el mantenimiento rutinario. Pero para las operaciones de reparación, se recomienda solicitar ayuda a un profesional. Familiarícese con las instrucciones de revisión y mantenimiento de este manual. Póngase en contacto con su distribuidor AVANT si tiene alguna pregunta sobre el uso y mantenimiento del equipo, o si necesita recambios o un técnico autorizado.

3. Instrucciones de seguridad para usar el esparcidor

No olvide que la seguridad es el resultado de varios factores. La combinación minicargadora-implemento es muy potente y el uso o mantenimiento inadecuados o descuidados podrían provocar graves lesiones personales o daños materiales. Por este motivo, todos los operarios deberán familiarizarse concienzudamente con los manuales tanto de la minicargadora como del implemento antes de ponerlos en funcionamiento. No utilice el implemento si no está completamente familiarizado con su funcionamiento y con los riesgos asociados. Estas instrucciones tienen por objeto ayudarle a:

- utilizar el equipo de forma segura y eficiente
- observar y evitar situaciones peligrosas
- mantener el equipo intacto y garantizar una prolongada vida útil



- El esparcidor de arena y sal no está diseñado para ser utilizado por más de un operario a la vez. No se acerque ni permita que otras personas se acerquen a la zona de trabajo del esparcidor.
- Cuando enganche el esparcidor a la minicargadora, asegúrese de que los **pasadores de bloqueo** de la placa de acoplamiento rápido de la minicargadora se encuentran **en la posición inferior** y el implemento ha quedado **bloqueado** a la **minicargadora**.
- Nunca abandone el asiento del operario con el esparcidor en marcha. Mantenga siempre una distancia de seguridad de al menos un metro cuando el esparcidor esté en marcha. Si no va a cargar el esparcidor directamente de un montón con el movimiento de la minicargadora, pare el motor de la minicargadora para realizar la carga.
- Asegúrese de sujetar bien el esparcidor mientras esté desenganchado. Desenganche el implemento con precaución. Asegúrese de que el esparcidor esté correctamente apoyado durante todos los procedimientos de inspección y mantenimiento.
- Las inspecciones, la limpieza y la eliminación de atascos deben realizarse con sumo cuidado.
- No quite la rejilla de seguridad del esparcidor. No modifique la estructura del implemento ni de la minicargadora de modo que pueda afectar a la seguridad.
- Preste atención a la zona alrededor de la minicargadora y al movimiento de las demás personas y máquinas. Preste atención a la geografía del terreno, así como a otros peligros, como ramas y árboles que puedan alcanzar el habitáculo del operario. Sobre superficies resbaladizas, conduzca de forma pausada y serena.
- Transporte siempre el esparcidor tan bajo y tan cerca de la minicargadora como sea posible para mantener el centro de gravedad bajo.
- Pare siempre el motor de la minicargadora antes de llenar el esparcidor a mano o de acercarse al mismo. Nunca realice tareas de mantenimiento o ajustes con el motor de la minicargadora en marcha.
- Nunca pase por debajo de un implemento cuando se encuentren levantados.
- Asegúrese de no inclinar ni levantar el esparcidor de forma que el material pueda derramarse del mismo.
- Inspeccione los ejes del esparcidor con regularidad. Lea las instrucciones de mantenimiento y servicio técnico y utilice únicamente recambios originales.
- Lea también las instrucciones de seguridad del manual de la minicargadora.



Familiarícese con los mandos de la cargadora en un lugar seguro. Preste especial atención a cómo detener el implemento y la máquina de forma segura. Tenga en cuenta que la posición de la carga en la parte delantera y las superficies resbaladizas pueden alterar las características de conducción de la minicargadora.



Tenga en cuenta que el brazo de la cargadora puede bajar o inclinarse incluso con el motor parado. Nunca pase por debajo del brazo o del esparcidor cuando se encuentren levantados.

Recuerde llevar puesta la ropa de protección adecuada:



- No utilice prendas ni guantes holgados, ni bufandas, collares ni bisutería largos, que pudieran enredarse con los componentes móviles del esparcidor. Utilice un casco u otro medio adecuado para recogerse el pelo y evitar que alcance la máquina.



- El nivel de ruido en el asiento del operario puede superar los 85 dB(A) dependiendo del modelo de minicargadora y las condiciones de trabajo. Lleve cascos para los oídos mientras use la minicargadora.

- Se recomienda el uso de botas de seguridad para trabajar con la minicargadora.
- Use guantes de protección cuando manipule las mangueras hidráulicas.

4. Especificaciones del esparcidor de arena/sal

A continuación se muestran las etiquetas y señales que tienen que estar visibles en el equipo. Sustituya cada etiqueta de advertencia que ya no se lea bien o que se haya desprendido completamente. Solicite nuevas etiquetas a su distribuidor o pregunte al servicio de información indicado en la portada/contraportada.



Las etiquetas de advertencia proporcionan información de seguridad importante.

Sustituya las etiquetas de advertencia dañadas o perdidas por unas nuevas.

| | | | |
|------|--------------------------------|-----|-------|
| CE | | | |
| | Ylötie 1 FIN-33470 YLÖJÄRVI | | |
| TYPE | Axxxxx | No. | 00000 |
| Year | 2010 | kW | kg |

Placa de identificación del implemento

- A46771: Lea las instrucciones antes de usar.
- A46772: No pase por debajo de un implemento levantado; permanezca alejado de equipos levantados.
- A46798: Riesgo de quedar atrapado entre los componentes móviles; no utilice sin las cubiertas instaladas.
- A46801: Riesgo de enredo, manténgase alejado de los componentes móviles.



A46771



A46772



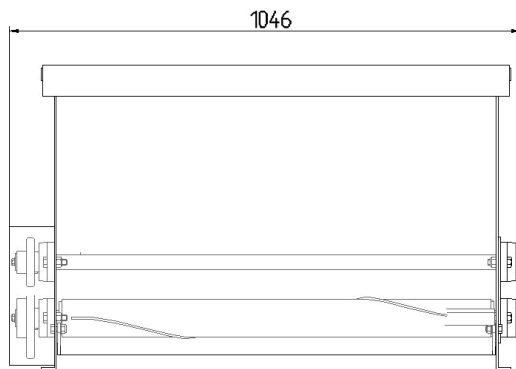
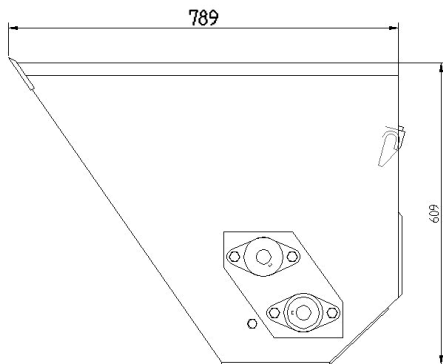
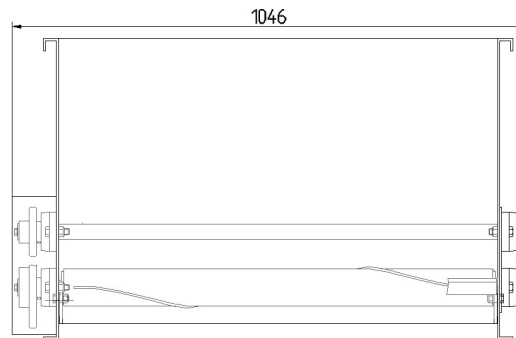
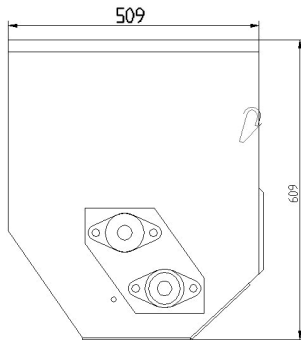
A46798



A46801

Tabla 1. Especificaciones del esparcidor de arena/sal

| Producto núm.: | A21114 | A2947 |
|---------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| Anchura de trabajo: | 1 000 mm | 900 mm |
| Volumen: | 160 l | 200 l |
| Peso (vacío): | 135 kg | 170 kg |
| Entrada máxima de energía hidráulica: | 22 MPa (220 bar), 40 l/min | 22,5 MPa (225 bar), 60 l/min |
| Cargadora AVANT compatible: | 200 | 300-700 |



5. Montaje del esparcidor

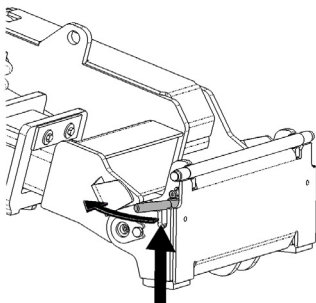
Los esparcidores se entregan en perfecto estado de funcionamiento. El acoplamiento del implemento a la minicargadora es una tarea rápida y sencilla, pero debe realizarse con cuidado. Si el implemento no está bien bloqueado, podría desengancharse de la minicargadora y generar situaciones de peligro. En el peor de los casos, el implemento podría deslizarse y caer encima del operario al levantar el brazo. Por este motivo, en ninguna circunstancia levante el implemento a una altura superior a un metro si no está bloqueado. Para evitar situaciones de peligro, siga siempre las instrucciones de montaje del implemento proporcionadas en las siguientes páginas. Recuerde también repasar las instrucciones de seguridad de la sección 3 y las instrucciones del manual de la minicargadora.

5.1. Acoplamiento del esparcidor a la minicargadora

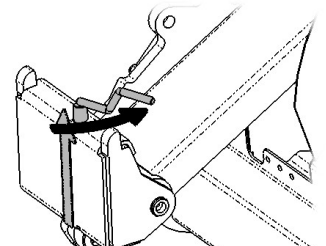
Estas instrucciones describen el proceso de montaje del esparcidor en la placa de acoplamiento rápido del brazo de las minicargadoras AVANT que incorporan el sistema de acoplamiento rápido normal. Si su máquina está equipada con un sistema de bloqueo hidráulico y/o acoplamiento rápido secuencial, consulte los manuales correspondientes para conocer las instrucciones de montaje.

El implemento se monta en el brazo de la minicargadora utilizando la placa de acoplamiento rápido y la placa correspondiente del implemento. El bloqueo es semiautomático; al inclinar la placa frontal del brazo hacia la minicargadora, los pasadores de bloqueo engarzan a medida que apoyan sobre las guías. Le recomendamos que bloquee los pasadores manualmente en el momento en que conecte las mangueras hidráulicas. El implemento se monta en la minicargadora de la siguiente forma:

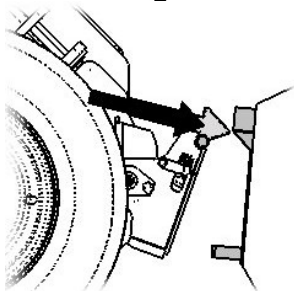
Paso 1:



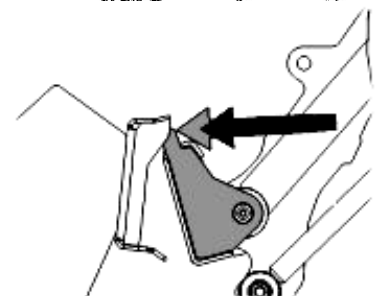
- Levante los pasadores de bloqueo de la placa de acoplamiento rápido y gírelos hacia atrás hasta meterlos en la ranura para que queden bloqueados en la posición superior.
- Asegúrese de que las mangueras hidráulicas no molesten durante la instalación.



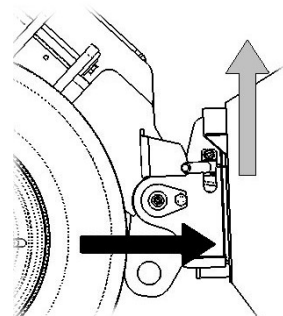
Paso 2:



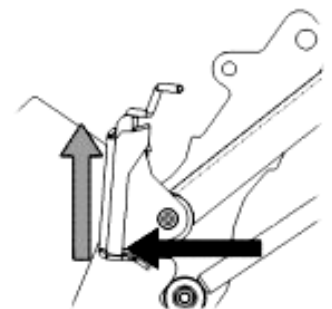
- Gire la placa de acoplamiento rápido con ayuda del sistema hidráulico hasta que quede inclinada hacia adelante. El ángulo entre la placa frontal de la minicargadora y la placa de acoplamiento del implemento debe ser similar al mostrado en la imagen adyacente.
- Acerque la minicargadora al implemento. Si su minicargadora tiene un brazo telescópico, puede utilizarlo para ello.



Paso 3:

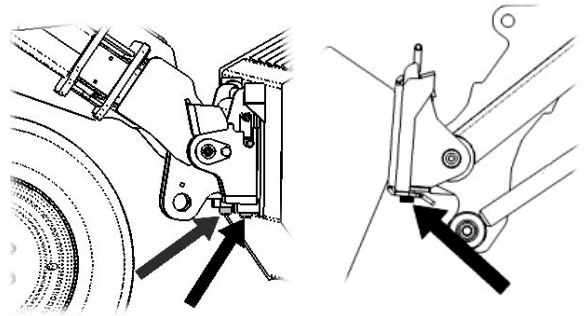


- Gire la palanca de control del brazo hacia a la izquierda para colocar la sección inferior de la placa de acoplamiento rápido sobre el implemento.
- Levante el brazo ligeramente y tire de la palanca de control del brazo hacia atrás para levantar el implemento del suelo.
- Gire la palanca de control del brazo hacia la izquierda para que el sistema de bloqueo automático del implemento aplique los pasadores de bloqueo.





Antes de mover o levantar el implemento, asegúrese de que los pasadores de bloqueo estén en la posición inferior y atraviesen los engarces en ambos lados. Al desengancharlo, el implemento puede caer sobre el brazo o sobre el operario y causar lesiones.



No utilice el bloqueo automático de los pasadores de bloqueo a una altura superior a medio metro. Si los pasadores de bloqueo no vuelven a su posición normal al inclinar la placa frontal, no siga levantando el implemento. Deje el implemento en el suelo y asegure el sistema de bloqueo manualmente.

5.2. Conexión y desconexión de las mangueras hidráulicas

Conecte las tres mangueras hidráulicas del esparcidor a las conexiones correspondientes de la minicargadora. Antes de conectar o desconectar las mangueras, pare el motor de la minicargadora y mueva la palanca de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora completamente en ambas direcciones varias veces. De esta forma, el sistema liberará toda la presión residual y podrá realizar las conexiones con más facilidad.

Para conectar o desconectar los enganches, retraiga completamente el pistón de la conexión hembra. Para que el esparcidor gire en el sentido correcto, conecte las mangueras a la minicargadora haciendo coincidir las conexiones equipadas con los tapones de colores con las tomas del mismo color de la minicargadora.



Asegúrese siempre de conectar las tres mangueras correctamente a las conexiones correspondientes de la minicargadora. Si no conecta bien alguna de ellas, el motor hidráulico del esparcidor puede sufrir daños.



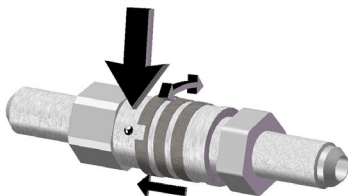
Nunca conecte ni desconecte los enganches rápidos ni otros componentes hidráulicos si el sistema está presurizado. La expulsión de líquido a alta presión puede provocar lesiones graves.



A la hora de desenganchar el implemento, desconecte siempre los enganches hidráulicos antes de desbloquear la placa de acoplamiento rápido para evitar daños y vertidos de aceite. Vuelva a instalar los tapones protectores en las conexiones para evitar que entren impurezas en el sistema hidráulico.

Mantenga todas las conexiones lo más limpias que sea posible; use tapones de protección tanto en el implemento como en la minicargadora. La suciedad, el hielo etc. pueden dificultar considerablemente las conexiones. Tenga en cuenta que las tapas de protección de la minicargadora y del implemento pueden acoplarse durante el uso para reducir la acumulación de suciedad. Nunca deje las mangueras colgando por el suelo; colóquelas encima del equipo.

En las máquinas de la serie 200, las mangueras pueden conectarse presionando la conexión contra el conector correspondiente. Al conectar o desconectar los enganches rápidos hidráulicos de la serie 200, preste atención a su sistema de bloqueo. El bloqueo impide que las conexiones hembra y macho se desconecten accidentalmente al mover el implemento. El pistón de la conexión también podría girar accidentalmente hasta la posición de bloqueo, imposibilitando la conexión o desconexión de las mangueras.



En el equipo de la serie 200, el pistón de todas las conexiones hembra incorpora una pequeña muesca y una pequeña bola debajo del pistón. Cuando necesite desconectar las mangueras, alinee la ranura y la bola mencionadas anteriormente. Tire hacia atrás del pistón ranurado de la conexión hembra para desconectarla.

6. Instrucciones de uso

Para comenzar el trabajo, solo tiene que enganchar el esparcidor de arena y sal siguiendo las instrucciones y conectar las mangueras hidráulicas. Inspeccione el implemento y el entorno de trabajo una vez más antes de comenzar el trabajo. Una rápida inspección previa del esparcidor de arena le permitirá garantizar la seguridad y sacar el máximo rendimiento del equipo.

- Compruebe que el esparcidor se encuentre en orden y que los ejes mezcladores puedan girar libremente. Compruebe que no haya ningún trozo de cuerda u otro material extraño enredado en el esparcidor.
- Retire los terrones de arena más grandes o pártalos en fragmentos más pequeños para poder esparcir la tierra de forma homogénea.
- Compruebe que todos los obstáculos, incluidos aquellos que puedan estar ocultos, hayan sido retirados de la zona de trabajo antes de comenzar. Recuerde los métodos de trabajo correctos y evite bajarse de manera innecesaria de la minicargadora.
- Compruebe periódicamente la presencia de fugas de aceite hidráulico.
- Asegúrese de que la minicargadora y el implemento se utilicen de forma segura y adecuada. No permita que los niños utilicen la máquina.
- Controle el implemento solo desde el asiento del operario.



Dado el principio de funcionamiento del esparcidor, solo puede utilizarse en el sentido de giro previsto. Un uso inadecuado del esparcidor puede ocasionar daños en la placa con borde de goma y en la placa de barrido (consulte la sección 7.2). Si no sale material del esparcidor o sale muy poco, compruebe en primer lugar el sentido de giro y, a continuación, la configuración del esparcidor (consulte la sección 6.3).



Nunca meta la mano dentro del esparcidor ni intente acceder a los ejes con la mano. Para eliminar un atasco o partir un terrón, ayúdese de algún otro elemento. Por ejemplo, utilice un palo de cepillo o algún otro objeto idóneo. Tenga cuidado de que ninguna prenda de su indumentaria se quede enredada en los ejes del espaciador. Pare siempre el esparcidor antes de bajarlo de la minicargadora.

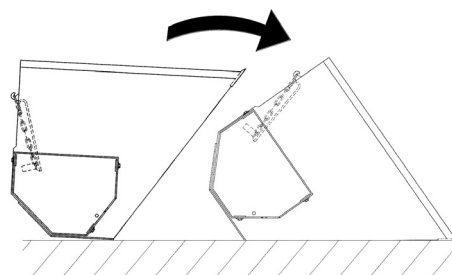


Antes de utilizar el esparcidor, compruebe que esté intacto y equipado con todas las cubiertas protectoras y la rejilla interna. No utilice el implemento sin las cubiertas protectoras instaladas.

Para garantizar la estabilidad del esparcidor durante el almacenamiento, úselo hasta que se vacíe por completo o vacíelo intencionadamente antes de desengancharlo. Almacene el esparcidor con el lado más largo apoyado contra el suelo, como muestra la siguiente figura, no en posición vertical.



El esparcidor desenganchado puede volcar; mantenga la distancia de seguridad oportuna. Garantice la estabilidad del implemento depositándolo con firmeza en el suelo en una posición estable.



6.1. Llenado del esparcidor

La carga de material desde un montón es un trabajo que exige la máxima potencia de la minicargadora. Para sacar el máximo provecho al equipo, siga el método de trabajo correcto, especialmente cuando utilice el esparcidor de arena y sal. No todos los tipos de minicargadora permiten llenar un cazo grande embistiendo el montón de material pesado e intentando levantar o inclinar el cazo a continuación. La forma más eficaz de cargar el cazo es introduciendo únicamente la punta del cazo en el montón y, posteriormente, al tiempo que se avanza, levantar e inclinar el equipo haciendo que el material quede en el cazo. Utilice un régimen alto de revoluciones y lea las instrucciones sobre el correcto uso del pedal de tracción en el manual de la minicargadora.



Asegúrese de que la minicargadora pueda soportar la carga que tiene previsto manipular. Tenga en cuenta que la minicargadora podría volcar hacia delante al levantar el material a cierta altura. No arrastre el implemento cargado desde un nivel superior.

Llene el esparcidor de arena y sal únicamente cuando se encuentre firmemente bloqueado a la minicargadora. Si llena el esparcidor con otro equipo o a mano, párelo antes de aproximarse. Baje el equipo al suelo y tenga en cuenta que podría inclinarse hacia delante, aún estando enganchado. Evite situarse directamente delante del esparcidor.

Los esparcidores ofrecen los mejores resultados con piedra triturada o grava compuesta por guijarros homogéneos de 6 mm como máximo, e indicada para tareas de enarenado. Si la arena es muy fina, puede pasar por los rodillos del esparcidor demasiado rápido, vertiendo la arena a una velocidad inadecuada o irregular. La grava compactada o congelada, o la arena densa pueden bloquear el esparcidor con independencia del eje mezclador. Cuando finalice, no deje material en el esparcidor, ya que podría compactarse o congelarse y crear dificultades la próxima vez que utilice el implemento. Además, si deja material en su interior, puede aumentar el riesgo de vuelco del esparcidor desenganchado.

6.2. Uso del esparcidor de arena/sal

El esparcidor se controla con la palanca de control de los hidráulicos auxiliares de la minicargadora. Para parar el esparcidor, suelte la palanca de control o pare la minicargadora y el implemento se detendrá. El esparcidor no dispone de un interruptor de parada independiente. Si la minicargadora está equipada con el joystick eléctrico opcional (disponible en las minicargadoras de las series 600 y 700), los botones del joystick le proporcionarán un control preciso del material esparcido.

Cuando utilice el esparcidor, manténgalo en posición vertical a una altura adecuada del suelo para que ni el borde inferior ni los ejes impacten nunca contra el suelo ni contra otros obstáculos, en ninguna circunstancia. La placa con borde de goma situada debajo del esparcidor o el eje mismo pueden sufrir daños en caso de colisión, lo que podría reducir la homogeneidad del material esparcido, o incluso provocar graves daños al esparcidor. Consulte la sección 7.2 de la página 10 para obtener más información sobre la placa con borde de goma y la placa de barrido.

6.3. Ajuste del esparcidor

El esparcidor funciona con una o dos bombas hidráulicas auxiliares, dependiendo del modelo de minicargadora, la velocidad de avance, la configuración del esparcidor y el tipo de material esparcido. Por lo general, si el material es de grano más fino, requiere un flujo hidráulico auxiliar mayor. La placa inferior debe ajustarse en función del tipo de material. La inclinación del esparcidor también afecta ligeramente a la cantidad de material esparcido.

6.3.1. Placa inferior ajustable

La placa inferior se ajusta con dos cadenas fijadas al chasis del esparcidor. Las cadenas ajustables está cogidas a la placa inferior con muelles. Si quiere verter más arena, o utilizar material de un grano más gordo, deberá aflojar los muelles. Ajuste las dos cadenas por igual y poco a poco hasta encontrar el ajuste adecuado. Tenga en cuenta que si afloja completamente las cadenas, el esparcidor podría vaciar toda la arena.



Los muelles del esparcidor están tensados. Agarre la cadena firmemente con las dos manos y ajústela con precaución, primero una y después la otra.

El ajuste de la placa inferior dependerá de la cantidad de material esparcido, del estilo de conducción y del modelo de minicargadora. La mejor forma de encontrar la configuración adecuada para su minicargadora y tipo de material es realizando pruebas y ajustes según sea necesario.

7. Mantenimiento y servicio técnico

El mantenimiento continuo del esparcidor de arena incluye la limpieza y engrase regulares del equipo. Inspeccione el accionamiento de la cadena cada vez que engrase el equipo y realice los ajustes que sean necesarios. Para su almacenamiento, no deje el implemento directamente en el suelo, en su lugar, deposítelo sobre tacos de madera o un palé, por ejemplo, y garantice la estabilidad del equipo. Cubra el esparcidor de arena para evitar que produzcan atascos por la nieve y el hielo.



Asegúrese de que el esparcidor de arena esté bien apoyado durante todos los procedimientos de inspección y mantenimiento. Utilice el soporte de mantenimiento de la minicargadora y las protecciones adicionales suficientes para impedir que el equipo pueda volcar. La caída del esparcidor de arena puede provocar lesiones graves.

Compruebe el estado de las mangueras y componentes hidráulicos una vez el motor se haya parado y se haya liberado la presión. Repare todas las fugas tan pronto como las detecte; una pequeña fuga puede aumentar de tamaño rápidamente. No utilice el equipo si ha detectado alguna fuga en el sistema hidráulico. El líquido hidráulico expulsado puede penetrar la piel y producir lesiones graves. Los líquidos hidráulicos también tienen un impacto ambiental nocivo.

Inspeccione visualmente si las mangueras contienen grietas o señales de abrasión. Supervise el desgaste de las mangueras y deje de utilizar la máquina si cualquier manguera carece de su capa exterior. Si se observan signos de fugas junto a un componente, sitúe un trozo de cartón en el lugar donde se sospecha que hay una fuga. Si detecta alguna de estas averías, sustituya la manguera o el componente hidráulicos. Solicite los recambios necesarios a su distribuidor o servicio técnico más cercano de AVANT.



Nunca apriete una conexión hidráulica presurizada, ya que la conexión puede romperse y el aceite liberado puede provocar lesiones graves. No utilice el equipo si ha detectado alguna fuga en el sistema hidráulico.



7.1. Limpieza y lubricación del esparcidor de arena

Limpie minuciosamente el implemento antes de cualquier periodo de almacenamiento prolongado, especialmente cuando haya utilizado materiales que incluyan sal. Puede utilizar una hidrolavadora y detergente suave para lavar el equipo. Evite pulverizar el agua directamente sobre los componentes hidráulicos o utilizar disolventes para el lavado. Preste atención también a las etiquetas fijadas al implemento. Retoque la pintura donde sea necesario para evitar la corrosión. Aplique grasa a los puntos de engrase después de lavar el implemento.

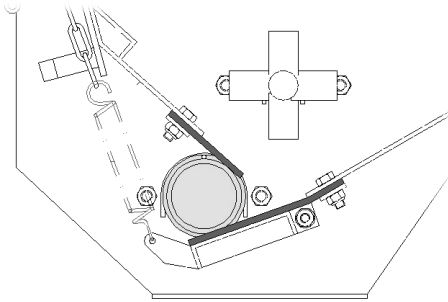
El esparcidor incorpora 4 engrasadores, que puede engrasar con una pistola de engrase convencional. Los engrasadores se encuentran en los cojinetes del eje. A los engrasadores situados en los extremos libres de los ejes se accede directamente. Para engrasar los otros dos, hay que quitar la cubierta protectora. Vuelva a instalar las cubiertas protectoras antes de utilizar el equipo.



Añada grasa aproximadamente cada 5-10 horas de uso. Limpie la punta del engrasador antes de engrasar. Añada solo la cantidad de grasa equivalente a un par de inyecciones en cada engrase.

7.2. Placa con borde de goma y placa de barrido

El funcionamiento de los esparcidores se basa en las dos placas de goma que apoyan en el eje, que es el que controla el material que se esparce. Si después de limpiar y ajustar el equipo, el material no se esparce de forma homogénea, compruebe el estado de las placas de goma como muestran las siguientes figuras. El borde de las placas debe estar liso y las placas deben apoyar ligeramente en el eje. Póngase en contacto con su servicio técnico Avant más cercano si es necesario.



Modelos de esparcidor A21114 y A2947
Placas de goma y eje esparcidor

7.3. Comprobación y ajuste del accionamiento de cadena

Inspeccione la transmisión de rodillos de la cadena entre el motor hidráulico y los ejes mezcladores y esparcidores cada vez que retire la cubierta protectora para engrasar los cojinetes. Limpie la carcasa de la cadena y lubrique la cadena con el tipo adecuado de aceite. Para comprobar la tensión de la cadena, haga un poco de presión sobre la cadena entre los piñones. La holgura de la cadena debe mantenerse entre 0,5 y 1 cm. Si es necesario, ajuste la cadena moviendo el motor hidráulico hasta que la cadena tenga la tensión correcta. Apriete los tornillos flojos y vuelva a instalar la tapa protectora.

8. Condiciones de la garantía

Avant Tecno Oy ofrece una garantía de un año (12 meses) a partir de la fecha de compra para el implemento que fabrica.

La garantía cubre los siguientes costes de reparación:

- Los costes de mano de obra estarán cubiertos cuando la reparación no se realice en la fábrica.
- La fábrica sustituya cualquier componente o consumible defectuoso.

La fábrica podría reembolsar el precio de los componentes que el cliente haya adquirido en casos especiales acordados por anticipado.

La garantía no cubre:

- El mantenimiento habitual y las piezas y consumibles necesarios para ello.
- Los daños causados por condiciones de trabajo o modos de uso inusuales, negligencia, cambios estructurales realizados sin el consentimiento de Avant Tecno Oy, el uso de piezas no originales o la falta de mantenimiento.
- Las consecuencias de una avería, como por ejemplo, la interrupción del trabajo u otros posibles daños adicionales.
- Los gastos de transporte y/o traslado asociados a la reparación.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EG-försäkran om överensstämmelse
EC Declaration of Conformity
EG-Konformitätserklärung



Valmistaja / Tillverkare / Manufacturer / Hersteller:

AVANT TECNO OY

Osoite / Adress / Address / Adresse:

Ylötie 1
 33470 YLÖJÄRVI, FINLAND

Vakuutamme täten, että alla mainitut tuotteet täyttävät konedirektiivin turvallisuus- ja terveysvaatimukset (direktiivi 2006/42/EY muutoksineen). Seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja on sovellettu:
 SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

Vi försäkrar härmed att nedan beskrivna produkter överensstämmer med hälso- och säkerhetskrav i EG-maskindirektiv (EG-direktiv 2006/42/EG som ändrat). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:
 SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

We hereby declare that the products listed below are in conformity with the provisions of the Machinery Directive (directive 2006/42/EC as amended). The following harmonized standards have been applied:
 SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

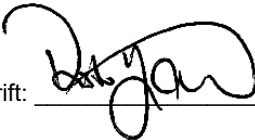
Wir erklären hiermit, dass die nachstehend aufgeführte Maschine konform ist mit den Bestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie (EG-Richtlinie 2006/42/EG mit Änderungen). Die folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

SFS-EN ISO 12100, SFS-EN ISO 4413, SFS-EN 13021

Kuvaus: Avant-kuormainten kanssa käytettävä hiekoitin
 Beskrivning: Sandspridare; arbetsredskap för Avant lastare
 Description: Sand spreader; attachment for Avant loaders
 Beschreibung: Sandstreuer; Anbaugerät für Avant Radlader

Mallit / Modeller / Models / Modellen:

| Avant | 200-series | 300-700-series |
|---|------------|----------------|
| Hiekoitin Sandspridare Sand spreader Sandstreuer | A21114 | A2947 |

Allekirjoitus / Namnteckning / Signature / Unterschrift:  26.4.2011 Ylöjärvi, Finland

Risto Käkelä,
 Toimitusjohtaja / Verkställande direktör /
 Managing Director / Geschäftsführer





AVANT[®]